

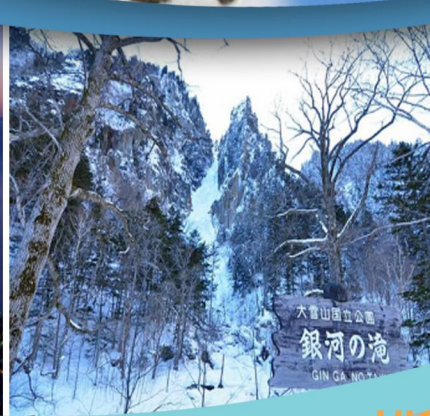


JAPAN

9D7N

Hokkaido!
JAPAN

HOKAIDO MAPLE & SNOW ROMANTIC 枫与雪浪漫之旅 北海道东西全览



全程 4★酒店+3N 温泉酒店
洞爷湖太阳宫温泉酒店
(Toya Sunpalace)
函馆皇家酒店
(Hakodate Royal Hotel)
登别万世阁
(Noboribetsu Manseikaku)
Mystays 札幌公园酒店
(Smile Hotel Premium)
层云峡观光酒店
(Sounkyo Kanko Hotel)

日式传统美食：
北海道著名大螃蟹之一长脚蟹、日式百汇、
鲜自助餐、石狩锅+
身、北海道黑毛猪涮涮锅、北海道正宗烤肉
助、富良野牛肉铁板烧、拉面、寿司等

HIGH LIGHT

TOUR CODE : JA-JPCTS8TR/NH

- ★经典特别红利：全程 4★酒店 · 尊享 3 晚特色日本传统式温泉酒店住宿，感受日式传统泡汤 SPA
- ★日式传统美食：北海道著名大螃蟹之一长脚蟹、日式百汇海鲜自助餐、石狩锅+刺身、北海道黑毛猪涮涮锅、北海道正宗烤肉自助、富良野牛肉铁板烧、拉面等
- ★梦幻冰雪之旅：四季彩の丘，春夏秋冬有著各色美丽的花朵，在冬季大雪覆盖后，这里就是滑雪爱好者的圣地
- ★旭川动物园：零距离亲密接触珍奇的北海道白狐、北极熊、可爱企鹅巡游表演
- ★小樽运河：游览古老石仓库、参观小樽音乐盒博物馆、欣赏一个个精雕细琢的音乐盒及美妙音乐
- ★采摘水果乐趣：9~10月葡萄、桃子... (采果季节视天气变化而定)
- ★浪漫观赏夜景：乘缆车观赏堪称世界三大夜景之一的函馆山秀美夜景，留下浪漫永恒的回亿



- ★札幌：
 - 札幌大通公园
 - 札幌中央海鲜市场
 - 時計台
 - 札幌电视塔
 - 白纸恋人巧克力博物馆
 - 狸小路商街
- ★小樽：
 - 小樽运河
 - 北一哨子馆
 - 八音盒博物馆
- ★函馆：
 - 函馆滨海湾
 - 函馆朝市
 - 五陵郭公园
 - 大沼公园
- ★Sapporo：
 - Odori Park
 - Seafood market
 - Tokeidai Clock Tower
 - Sapporo TV Tower
 - Ishiya Chocolate Factory
 - Tankikoji Shopping
- ★Otaru：
 - Otaru Canal
 - Kitaichi Glass
 - Music Box Museum
- ★Hakodate：
 - Bay Area Walking Tour
 - Morning Market
 - Goryokaku Tower
 - Onuma Park
- ★洞爷湖：
 - 洞爷湖
 - 昭和祈山 / 有珠山
- ★登别：
 - 熊牧场
 - 登别伊达时代村
 - 登别地狱谷
- ★层云峡：
 - 银河&流星瀑布
- ★富良野：
 - 美瑛四季彩之丘
- ★旭川动物园：
 - 旭川男山造酒
- ★Lake Toya：
 - Lake Toya
 - Mt.Showa / Uzu
- ★Noboribetsu：
 - Bear Ranch
 - Dare Jidaimura
 - Jigokudani
- ★Sounkyo：
 - Ginga & Ryusei Falls
- ★Furano：
 - Shikkisai No Oka Garden
- ★Asahiyama Zoo：
 - Otokoyama Sake Brewery & Museum



101 Upper Cross Street #B1-10/11
People's Park Centre Singapore 058257
Tel: +65 6535 5688 Fax: +65 65385048
www.junairtravel.com.sg



JUN-AIR TRAVEL PTE LTD 经典旅游策划机构

101 Upper Cross Street #B1-10/11 People's park Centre Singapore 058357
Tel:65-6535 5688 Fax:65-6538 5048 enquiries@singnet.com.sg www.junairtravel.com.sg
TA00671 Company & GST Reg.No:198901122H



北海道东·北海道西全览走透透

WINTER HOKKAIDO

- ★经典特别红利：全程 4★酒店 · 尊享 3 晚特色日本传统式温泉酒店住宿，感受日式传统泡汤 SPA
- ★日式传统美食：北海道著名大螃蟹之一长脚蟹、日式百汇海鲜自助餐、石狩锅+刺身、北海道黑毛猪涮涮锅、北海道正宗烤肉自助、富良野牛肉铁板烧、拉面、寿司等
- ★梦幻冰雪之旅：四季彩の丘，春夏秋冬有著各色美丽的花朵，但在冬季大雪覆盖后，这里就是滑雪爱好者的圣地
- ★旭川动物园：零距离亲密接触珍奇的北海道白狐、北极熊、可爱的企鵝巡游表演
- ★小樽运河：游览古老石仓库、参观小樽音乐盒博物馆、欣赏一个个精雕细琢的音乐盒及美妙音乐
- ★采摘水果乐趣：9~10月葡萄、桃子... (采果季节视天气变化而定)
- ★浪漫观赏夜景：乘缆车观赏堪称世界三大夜景之一的函馆山秀美夜景，留下浪漫永恒的回忆
- ★欢乐畅游购物：札幌中央海鲜市场、狸小路商街、博野拉面横町

第 1 天 新加坡 ✈ 东京

今晚前往新加坡国际机场，自行办理登记手续乘坐豪华航班飞往日本东京。之后自行转机续飞往札幌机场。

第 2 天：东京 ✈ 札幌-札幌中央海鲜市场-横丁拉面 (晚：拉面街自理) 宿：Mystays 札幌公园酒店或同级
 抵达札幌机场后，导游接机。带客人前往【札幌中央海鲜市场】其提供北海道各地的新鲜美食。汇集了海产公司的直营店和蔬果店共 80 多家。中央海鲜市场是全国第 17 个设立的中央市场，也是北海道第一大市场。南边接着的场外市场贩卖大大小小的，各式各样的水果、蔬菜、饼干、糖果、酒类等，共 63 家店并列长达 100 公尺。虽非靠港小镇但是贩售项目半数以上都是海产类，尤其是年末世界盛产鲑鱼、毛蟹、帝王蟹、喜知次鱼、鳕鱼、八角鱼，深受为采购年终礼物以及新年食材而来的买客喜爱。前往【薄野横丁拉面街】位于札幌市中心一条超级窄的小巷子里面，只有五六十米左右，宽度只能并排走 2 个人，这个就是传说中的“拉面横丁”。街两边并列着 16 家拉面馆，每一家都有着各自的汤骨配方秘诀。可自费自由选择品尝道地拉面，自由活动返回酒店休息。

第 3 天：札幌-小樽运河-北一硝子馆-小樽八音盒博物馆-洞爷湖 (早：酒店内/午：日式定食/晚：酒店日式百汇海鲜自助) 宿：洞爷湖太阳宫酒店或同级 (温泉)
 早餐后前往小樽，游览【小樽运河】是北海道唯一的也是最古老的一条运河。它与北海道的开拓历史同龄，约一百二十多年历史，也是北海道拓荒历史的象征和拓荒者智慧和文化的结晶。【北一硝子馆】历史最早可以追溯到 1901 年，那里您可以在周边的店铺里面体验制作玻璃的乐趣。【小樽八音盒博物馆】摆放着琳琅满目的各种各样的来自世界各地的精美绝伦的八音盒。您甚至可以在这里选着招财猫，Hell Kitty, 寿司等造型的八音盒自己动手 DIY 一个做为纪念 (自费)。之后前往【洞爷湖】隶属于洞爷国立公园，有着名的洞爷湖温泉，是北海道为数不多的温泉圣地。

第 4 天：洞爷湖-昭和新山-熊牧场 (含门票) -大沼公园-函馆海滨湾-函馆山 (含缆车观光) (早：酒店内/午：日式什锦陶板烧烤套餐/晚：函馆海滨湾自理) 宿：函馆国际酒店或同级
 早餐后游览【昭和新山】是 1957 年火山喷发的火山岩堆积形成的，位于洞爷湖畔，海拔 398 米，日本国视其为特别的天然纪念物。在此同时也可远看【有珠山】。【熊牧场】里面约有 100 头混种北海道棕熊，客人们可以观看熊表演和体验喂熊的乐趣，或是可近距离安全地感受大熊的魅力。【大沼公园】是日本新三景之一，有着神话一般的美景。【函馆海滨湾】是一个浪漫的地方，来这里散散步，吹吹海风，体验那种舒服已让这里成为旅游必来景点。更有旧函馆站的迹地和 JR 函馆本线的起点遗迹。夜晚的【函馆山】更是有世界三大夜景之一的美誉，所以我们有让您体验往返缆车。

第5天：函馆朝市-五陵郭公园-登别伊达时代村（含门票）-登别地狱谷

（早：酒店内/午：函馆海鲜市场自理/晚：酒店长脚蟹海鲜自助）宿：登别万世阁酒店或同级（温泉）

早餐后去参观【函馆朝市】这里是函馆最大的海产品批发市场，有着“函馆厨房”的美誉，在这里，在这里您可以品尝到最美味最正宗最实惠的函馆海鲜。【五陵郭公园】是春季樱花最佳赏花地，这里日本国特级历史遗迹。这座曾见证历史的城堡如今只剩下了城墙的外廓，城堡内被开辟为花园，遍植樱花，成为北海道有名的赏樱胜地。在这里您可以看到日本传统的建筑技艺和门口广场在卖的美味而又有特色的北海道的冰激凌。【登别伊达时代村】是一个可以尽情体验充满活力的江户时代的武艺以及当代庶民文化的主题乐园。拥有大面积的园区内，林立着东北以北规模最大的伊达潘伊达世家的建筑物，重现当时的热闹街景。【地狱谷】是火山爆发后，由熔岩形成的一个奇形诡异的谷地。这里不仅是一处奇特的自然景观，也是登别许多著名温泉的水源提供地，在温泉水中一泡，可以让人疲倦全消还有各种治疗的功效。

第6天：登别-旭川动物园（含门票）-冰之美术馆·含门票（9-11月）冬季更换~/美瑛四季彩の丘*雪上乐园（12-3月冬季玩雪场：雪上项目自费）-层云峡*大雪山国立公园

（早：酒店内/午：石狩锅+刺身套餐/晚：酒店日式百汇海鲜自助）宿：层云峡观光酒店或同级（温泉）

早餐后前往【旭川动物园】是当今日本人气最旺的动物园。由于其殊的地理位置，园内圈养着各种极具特色的北极动物，您还可以最近距离和可爱的企鹅接触互动。【冰之美术馆】建造这里是为了让大家一年四季都能感受北海道当地大雪山式的美丽雪景，后来因为与全世界热播的动画电影《冰雪奇缘》中的冰雪城堡极其相似，前往北海道的游客数量也随之增加。在这里一年四季都可以体验到零下20度的世界。其中最引人注目的就是花25年做出来的冰柱群。

冬季期间（12月到次年3月上旬）更改为【美瑛四季彩の丘*雪上乐园】，广阔的花园被白雪覆盖，变成了一片“雪原”。在雪原里，有雪上摩托车、雪橇溜滑梯等，可以充分体验冬季雪上活动的乐趣。之后返回层云峡入住酒店。

第7天：层云峡-银河/流星瀑布-白之恋人博物馆-大通公园-時計台-老北海道政府楼-电视塔-狸小路

（早：酒店内/午：黑毛猪刷刷锅畅吃/晚：狸小路自理）宿：Mystays 札幌公园酒店或同级

早餐后游览【银河/流星瀑布】合称为夫妻瀑布。从90公尺的断崖上俯冲倾泻而下，轰隆的水声中夹带着无数的水花，像拉着银丝般的水流姿态显得柔和而美丽。之后返回札幌，前往【白之恋人巧克力博物馆】是北海道著名的巧克力，有石屋制果公司生产。白色恋人名字的由来也是有一段浪漫的故事，去到那里一定要品尝一下那入口即化的白巧克力。【札幌大通公园】位于札幌市中心，两旁有需要多著名的雕塑。【時計台】是札幌著名的观光景点，始建于1878年，时记台为北海道大学的前身札幌农学校的演武场。之后可参观附近的【老北海道政府大楼】它是日本最大和最高的建筑之一，这栋被称为札幌居民“红砖”或红砖房。它有一个八角形穹顶它的架构是从马萨诸塞州议会大厦在美国借来的。【札幌电视塔】是日本北海道札幌市区内的著名地标之一，位于札幌市中央区的大通公园中。尤其是在冬季会有各种特色的活动比如札幌的冰雪节，白色霓虹灯节等。【狸小路】是一条著名的商业街，可以让来自世界各地的游客在可以淘到他们中心的物美价廉的精致的商品。晚餐狸小路步行街自理享用特色小吃。

第8天：札幌 自由活动

（早：酒店）宿：Mystays 札幌公园酒店或同级

早餐后，客人自由活动一天，尽情享受北海道的美食、美景、购物。（不含：车、导游、餐）

温馨提示：客人自由活动期间可以参观游览：札幌火车站地下街购物、北海道大学院内、北海道神宫、旧道庁。

第9天：札幌 ✈ 东京 ✈ 新加坡 （早：酒店）

早餐后前往千岁机场搭乘豪华客机飞往东京，之后自行转机之后飞往新加坡，返回温暖的家。

团费不含：**小费（日本：700Yen/人/天）**；非新加坡籍客人签证费

备注：1、全程酒店为日本当地4花酒店，在不减少景点的情况下，我社有权调整行程和所住的同级酒店。

2、如遇人力不可抗拒因素，如天气缘故（花期推迟或提前）、塌方、路阻、车辆故障，等造成行程延误、或不能完成上述景点，责任不在旅行社，旅行社不承担赔偿责任，由此产生超支费用由游客自理。

3、所有行程顺序、航班时间、最终酒店确认均以出发前的最终确认行程为准。

4、如若行程和封面有出入之处，请以当地地接最终确认为准。中英文行程如有出入，请以中文行程为准。

5、日本各地部分酒店的三人间，均为标间另外加1床，不是三张同等大小的床。

6、10人以上成团，如不足10人我社另行安排或转团至其他成团日期出发。最总解释权归我社。

TR 酷航 Scoot Airline 航班时间表 (Flight time) :

TR 808	SINNRT	0130/0915	*	NRTCTS
	NRTCTS		*	TR 809

TR 809	NRTSIN	1015/1645
--------	--------	-----------

NH 全日航 ANA Airline 航班时间表 (Flight time) :

NH844	SINHND	2220/0555	*	NH53	HNDCTS	0800/0930
-------	--------	-----------	---	------	--------	-----------

NH62	CTSHND	1230/1410	*	NH801	HNDSIN	1820/0055 +1
------	--------	-----------	---	-------	--------	--------------



JUN-AIR TRAVEL PTE LTD 经典旅游策划机构

101 Upper Cross Street #B1-10/11 People's park Centre Singapore 058357
Tel:65-6535 5688 Fax:65-6538 5048 enquiries@singnet.com.sg www.junairtravel.com.sg
TA00671 Company & GST Reg.No:198901122H

9D7N Winter Hokkaido East & West Tour

TOUR CODE: JA-JPCTS8TR/NH

Classic special dividend—Enjoy 3 nights featured Japanese famous spa hotel accommodation, feel the traditional Japanese hot spring

Dream of flower trip— Four Seasons color spring and summer with colorful flowers.

Japanese traditional cuisine—one of the famous big crabs in Hokkaido, Japanese style shabu shabu, barbecue, ramen, sushi, etc.

icking fruit fun— AUG~NOV strawberry、cherry、grape、peach、Apple ... (Fruit season depends on the weather changes)

Romantic watch the night view— take the cable car to watch the world's three major night view of the Hakodate beautiful night, leaving the romantic eternal memories

Happy tour shopping— Hokkaido central seafood market、 Tanukikoji street、 Susukino Ramen Street

Day 1: Singapore ✈️ Narita

At Singapore International Airport for your flight to **Tokyo, Narita** International Airport. Then then transferred to Sapporo Airport

Day2: Narita ✈️ Sapporo --Sapporo Central Seafood Market- Ramen Lane

H: Hotel Mystays Premier Sapporo Park or Similar

Upon arrival, our guide will pick you up. Then go to **The Sapporo Central Seafood Market** Offering fresh food from all over Hokkaido, It is loved by buyers who buy year-end gifts and New Year ingredients. Then, move to Sapporo **Ramen Lane** stands in a supper narrow lane, about 50m wide. On the both sides, there are 16 ramen shops which have their own flavorful.

Day3: Sapporo - Otaru Canal - Kitaichi Glass - Otaru Musica Box Museum-Lake Toya (B/L/D)

(B/L/D) H: Lake Toya Sun palace Hotel or similar (Hot spring)

In the morning, go to **Otaru Canal** is the only and the ancient canal in **Hokkaido**. It is more than 120 years as old as **Hokkaido**. The canal represents **Hokkaido's** culture. **Kitaichi Glass** can date back to 1901 where you can make glasses. Lots of exquisite music boxes display in the **Music Box Museum**. Even you can make a **Lucky Cat, Hello Kitty** or **Sushi** by yourself (own cost). When it is fine, beautiful scenery in **Lake Toya** is right before you. **Lake Toya** belongs to **Toya National Park**. And **Toya** hot spring is rare hot spring resort in Hokkaido.

Day4: Lake Toya - Mt. Showa /Mt. Usu- Bear Ranch - Onuma Park - Hokodate Bay Area Walking Tour - Mt. Hokodate Night View (Cable Car included) (B/L) Hokodate Kokusai Hotel or similar

Mt.Showa nearby **Lake Toya**, 398m high,was formed by volcanic rock in 1957.It is taken as special natural memorial by **Japan**. **Mt.Uzu**, 737m high volcano is in the south of **Lake Toya**. We can see the magnificent phenomenon of **Mt. Usu**. There are about 100hybrid **Hokkaido** brown bears in the **Bear Ranch**. Watch bear show and feed the bear or very close to interact with bears. **Onuma Park** is one of three new attractions. **Hokodate Bay Area** is a very romantic place for walking. Enjoying that comfortable atmosphere is a must for tourists. JR starting point relics and old **Hokodate** station relics are here. **Mt. Hokodate** in the evening is one of three world spectacular night views. We will enjoy it by cable car.

Day 5: Hakodate Morning Market - Goryokaku Tower - Noboribetsu Dare Jidaimura - Jigokudani

(B/D) Noboribetsu Manseikaku or similar (Hot spring)

In the morning, go to **Hakodate Morning Market** called **Hakodate Kitchen** which is the largest seafood wholesale market in **Hakodate**. Here we can eat the most delicious, affordable, cheapest seafood. **Goryokaku Park** is Japanese historical heritage. There are traditional architectures, delicious and special ice cream. What's more, there are all varieties of kelp products such as kelp ice cream, kelp sugar and other souvenirs which can be brought to friends. **NOBORIBETSU DATE JIDAIMURA** is a theme park based on **Edo** period and reshows that old times' prosperity. In the quite large park, there are **IDA** family's buildings. **Jigokudani** is a strange valley after volcano eruption. It is not only a peculiar natural landscape but also the resources of many famous hot springs in **Noboribetsu**.

Day 6: Noboribetsu-Asahiyama Zoo - Ice Art Museum (Sep-Nov) Winter replacement / Shikkisai No Oka Garden (DEC~FEB Winter-Ski Park, snow activities at own cost) - Sounkyo

(B/L/D) Sounkyo Kanko hotel or similar (HotSpring)

In the morning, we will be visiting the top famous zoo in Japan named **Asahiyama Zoo**. **Asahiyama Zoo** is a very popular zoological garden just outside of central **Asahikawa City** in the middle of **Hokkaido**. Its popularity lies in the enclosures which allow visitors to observe the animals from various angles, many of which are unique to **Asahiyama Zoo**. Highlights include a glass tunnel through the penguin pool that allows visitors to observe the birds' underwater flights, and small glass domes in the middle of the polar bear and wolf enclosures that can get visitors right among the animals. The zoo was also one of the first to organize penguin walks in winter (Penguin walk subject to snow/ice condition). As everybody knows, the penguins swim as if flying in the water. There is a new idea for the zoo to let penguins exercise by "marching" along the street so as to reduce some fats during winter time. You can take photos with them when they are out for exercise. **[Ice Art Museum]** It is built to let you feel the beautiful snow scenery of the local great snow mountains in Hokkaido all the year round. **During winter (December to early March of the next year) was changed to [Shikkisai No Oka Garden* Winter-Ski Park]**. We are going to spend half day at **Shikkisai No Oka Garden**, the snow turns the flower garden into Snow land during the winter period. Snow land is designed so that even first time visitors can enjoy the snow and nature while riding snow rafts, snowmobiles and other such vehicles (own expenses).

Day 7: Sounkyo-Ginga&Ryusei Falls-Ishiya Chocolate Factory- Odori Park – Clock Tower - Old hokkaido building government - TV Tower-Tankikoji (B/L) H: Hotel Mystays Premier Sapporo Park or Similar

Mt. Daisetsu is a volcano group of middle **Hokkaido**. In the **Mt.Daisetsu National Park**, there are large tracts of alpine plants, beautiful pine scale and fir. go to Sounkyo,visit **Ginga** and **Ryusei Falls** are called couple waterfalls. From the 90m high cliff, waterfalls with numerous water blooms. It looks very beautiful and soft.Then back to Sapporo. **Ishiya Chocolate Factory** is quite famed in **Hokkaido**. **TSUMUGI ISHIYA** is running this chocolate factory. There, we can taste delicious chocolate and listen to that romantic love story. **Mitusi Outlet** is the biggest farm land including rich products and local farm products. **Sapporo Odori Park** stands in the center of **Sapporo**. On the both sides of the park there are many famous sculptures. **Tokaidai Clock Tower** was built in 1878, last time it was **Sapporo Agriculture School** used as a performance place. **Old hokkaido building government**,it was one of the largest and tallest buildings in Japan and symbolized the prestige and importance the Meiji Government placed on the development of **Hokkaido**.**Sapporo TV Tower** is a landmark in **Hokkaido**, located in **Sapporo Odori Park**. Especially in winter, there are all kinds of interesting activities such as **Snowing Festival** and **White Neon Festival**. Then go to **Tankikoji Shopping** is a commercial street. More than 200 stores in which you can purchase what you want at the best price.

Day8: Sapporo (Free & Easy) (B) H: Hotel Mystays Premier Sapporo Park or Similar

Day9: Sapporo✈ Tokyo ✈Singapore (B)

After breakfast,go to airport for your flight to tokyo, Then transfer flight back to **Singapore** .

Remark: Not inclusive of Tips (Japan: 700Yen/P/D), Visa application fee.

1. Hotel standards are local standard, the company reserves the right to amend and adjust the itinerary and hotel under the circumstance of not reducing the attractions.
2. The company is not responsible If the itinerary are unable to complete due to irresistible reasons (eg. Weather, transportation, etc.), the expenses incurred are borne by themselves.
3. All itinerary, flight information and hotel are subject to the final confirmation.
4. If there are any discrepancy found between Chinese and English version, please refer to the Chinese version strictly. If there are any discrepancy between itinerary and actual tour, please refer to the local guide.
5. Additional bed will be foldable bed in hotels in China & Japan.
6. Group minimum size: 10 pax, the company reserves the right to change or cancel the itinerary without prior notice, and the company is fully indemnify for additional compensation if the group is canceled.

TR 酷航 Scoot Airline 航班时间表 (Flight time) :						
TR 808	SINNRT	0130/0915	*	TR 809	NRTCTS	
	NRTCTS		*		NRTSIN	1015/1645
NH 全日航 ANA Airline 航班时间表 (Flight time) :						
NH844	SINHND	2220/0555	*	NH53	HNDCTS	0800/0930
NH62	CTSHND	1230/1410	*	NH801	HNDSIN	1820/0055 +1